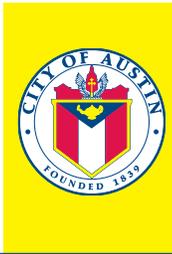


AUSTIN UTILITIES NOW

INFORMACIÓN SOBRE SUS SERVICIOS DE LA CIUDAD



Enero de 2023

Reduzca su factura con el promedio de agua residual

El cálculo del promedio de agua residual se realiza desde mediados de noviembre hasta marzo y es una gran oportunidad para que los clientes garanticen la mejor tarifa de agua residual posible para el próximo año. Es sencillo: todo lo que tiene que hacer es reducir su consumo de agua lo más que pueda durante su periodo de promedio de agua residual.

Austin Water calcula su promedio de agua residual de acuerdo con las lecturas del medidor de agua limpia que usted utiliza. Las lecturas del medidor se toman durante tres meses consecutivos en otoño e invierno, lo que se conoce como el periodo de promedio de agua residual. Esto coincide con el bajo consumo de agua de la estación, cuando muchos hogares reducen



naturalmente el riego, el agua para piscinas, lavado de autos y otros usos al aire libre.

A medida que comienza el proceso del promedio de agua residual anual, recuerde poner de su parte y ahorrar agua. Para encontrar información sobre cómo Austin Water le ahorra dinero a través del promedio de agua residual, ver una lista de consejos de ahorro de agua y saber cuándo comienza su periodo de promedio de agua residual, visite austinwater.org.



Crédito de la foto: Downtown Austin Alliance

Participe en Nuestra Futura 35: un Programa de Tapas y Puntos de Austin

¿Desea formar parte del futuro de la I-35? A medida que el Departamento de Transporte del Estado de Texas avanza con el proyecto I-35 CapEx Central, la Ciudad de Austin propone crear:

- » **Tapas:** plataformas cubriendo la carretera que pueden recuperar la propiedad como espacio público.
- » **Puntos:** ampliación de puentes que mejoraría las conexiones de este a oeste en toda la I-35.

Con este proyecto, Austin puede dar grandes pasos hacia la unificación y reparación de la división creada por la construcción original de la I-35, así como agregar servicios que celebren y conecten a todos los austinianos. La comunidad es más que un grupo de interés en este esfuerzo; la comunidad es una socia.

Para obtener más información sobre el proyecto, participar en los próximos eventos comunitarios e inscribirse para recibir novedades, visite nuestro sitio web ourfuture35.com o escriba a ourfuture35@austintexas.gov.



¿Sus necesidades médicas requieren electricidad?

Si usted o alguien en su hogar son clientes de Austin Energy y tienen una condición médica que podría poner en riesgo su vida durante un corte de electricidad, pueden calificar para formar parte del Registro para Personas Médicamente Vulnerables de Austin Energy. Diseñado para clientes con necesidad de atención crítica o con condiciones crónicas, este registro brinda administración de casos personal desde la Ciudad de Austin. Si hay un apagón en su casa, se ofrece apoyo extra para ayudar a garantizar su seguridad. Aunque no se garantiza un servicio de electricidad ininterrumpido a los clientes en el registro, ni una restauración prioritaria durante una emergencia, ellos trabajarán con un miembro del equipo designado para establecer un plan de respaldo de emergencia personalizado. Para iniciar el proceso de registro, llame al **512-494-9400**. Necesitará tener el nombre y número de teléfono del médico que puede certificar la necesidad médica del cliente. Se le pedirá que brinde información sobre el tipo de equipo o condición médica que impacta el hogar del cliente. Obtenga más información sobre los requerimientos de elegibilidad en coutilities.com/go/mvr.

Elimine la tecnología antigua y acoja la nueva

¿Recibió una computadora portátil, teléfono inteligente o batidora de pedestal en estas fiestas? ¿Se ha dispuesto a ordenar su cajón de cables variados (todos tenemos uno)? Los equipos electrónicos y otros artículos difíciles de reciclar pueden reciclarse o eliminarse adecuadamente en un Centro de Reciclaje y Reúso de Austin Resource Recovery por cita.

El reciclar sus dispositivos electrónicos viejos en el centro no solo evita que se le acumulen en casa, sino que mantiene a nuestros trabajadores seguros. Muchos de sus artículos tecnológicos favoritos contienen baterías de iones de litio, las cuales pueden ser peligrosas y ocasionar incendios en los camiones de basura si se arrojan en sus botes de basura. Programe una cita de entrega en austintexas.gov/dropoff y ayúdenos a celebrar un año nuevo feliz y seguro.



ATX FLOOD SAFETY

CONCURSO DE VIDEO SOBRE SEGURIDAD CONTRA INUNDACIONES

¡En sus marcas, listos, fuera para este concurso de video estudiantil!

El Departamento de Protección de Cuencas de la Ciudad está realizando su primer concurso de video de concientización sobre la seguridad en caso de inundaciones ya fin de promover el manejo seguro y salvar vidas! Todos los estudiantes del área de Austin del 8^{vo} al 12^{mo} grado están invitados a crear anuncios de servicio público de 30 segundos para educar a los conductores para que "¡den la vuelta y no se ahoguen!" cuando se encuentren con una calle cubierta de agua. Los videos deben enviarse entre el 10 de enero y el 31 de marzo, y serán juzgados por meteorólogos locales. El Departamento de Protección de Cuencas anunciará a los ganadores a mediados de abril. Se honrará a todos los ganadores en una ceremonia y el video merecedor del primer lugar de cada categoría se transmitirá en estaciones de noticias locales. Visite austintexas.gov/watershed para obtener más detalles sobre el concurso.



La oferta de temporada de termostatos inteligentes termina pronto

¡Los clientes de Austin Energy todavía tienen tiempo de ahorrar en termostatos inteligentes! Habrá \$160 en reembolsos e incentivos esperando por usted hasta el 31 de enero:

- » Obtenga un reembolso de \$30 por la compra e instalación de un termostato inteligente y elegible.
- » Obtenga un crédito de \$130 en su factura cuando inscriba su termostato inteligente en el programa voluntario Power PartnerSM de Austin Energy.

No se pierda estos ahorros de temporada. Obtenga más información hoy e austinenergy.com/go/powerpartner.

Reembolsos adicionales en mejoras de energía para casas más antiguas

¿Su casa tiene más de diez años? Austin Energy ofrece reembolsos para ayudar a los clientes a hacer mejoras para un mayor ahorro de energía y comodidad en el interior de su hogar. Por tiempo limitado, encuentre un promedio de \$2,600 en reembolsos por mejoras de energía en viviendas elegibles o aproveche un financiamiento del 0%. Esta oferta dura hasta el 15 de abril.

Obtenga más información sobre los beneficios de Eficiencia en Casa con ENERGY STAR[®] en austinenergy.com/go/house.

Comparta su opinión sobre la calidad de vida de Austin

Únase a las comisiones de Calidad de Vida de la Ciudad de Austin para compartir sus intereses e inquietudes sobre su calidad de vida en Austin. ¡Queremos conocer su opinión!

- » **Miércoles 11 de enero** — 6:30 p.m. Sucursal Sureste de la Biblioteca o a través de Zoom.
- » **Sábado 14 de enero** — 10:30 a.m. Centro de Recursos Asiático Americanos o por Zoom.

Para obtener más información sobre las reuniones y para brindar sus comentarios, visite austintexas.gov/budget. Solicite un intérprete de idiomas llamando al **3-1-1** a más tardar cinco días antes de la reunión a la que desea asistir.

Número de teléfono de Servicio al Cliente: 512-494-9400

Reporte una avería en el sistema eléctrico disponible las 24 horas: 512-322-9100

Emergencia del servicio de agua disponible las 24 horas: 512-972-1000

East Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 2800 Webberville Rd.

North Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 8716 Research Blvd., Ste. 115

South Austin Utility Customer Service Center (centro de servicio en persona): 1901 W. William Cannon Drive, Ste. 100

© 2023 City of Austin. Todos los derechos reservados.

City of Austin se compromete a cumplir con el Decreto para Americanos Discapacitados. Modificaciones razonables e igual acceso a comunicaciones se proveerán, al solicitarlo. TDD 512-974-3256, Relay Texas 7-1-1

